

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ім. В.В.ДОКУЧАЄВА**

Кафедра мовних дисциплін

ЗАТВЕРДЖУЮ

Перший проректор

_____ Р.М. Шелудько

«31» серпня 2020 р.

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«Друга іноземна (німецька) мова»**

Галузь знань – 24 «Сфера обслуговування»

Спеціальність – 242 «Туризм»

Освітньо-професійна програма – «Туризм»

Факультет менеджменту і економіки

Харків – 2020

Робоча програма навчальної дисципліни «Друга іноземна (німецька) мова» для здобувачів галузі знань 24 «Сфера обслуговування», спеціальності 242 «Туризм» освітньо-професійної програми «Туризм».

«26» серпня, 2020 р., _____ с.

Розробник: **Гладких Ірина Олександрівна**, викладач кафедри мовних дисциплін.

Робочу програму затверджено на засіданні кафедри мовних дисциплін.

Протокол від «26»серпня 2020 р. № 1

Завідувач кафедри мовних дисциплін

Л.В. Герман

(підпис)

«26»серпня 2020 р.

Схвалено методичною комісією факультету менеджменту і економіки.
Протокол від «____»_____2020 р. № 1

Голова методичної комісії
факультету менеджменту і економіки
канд. е. н., доцент

Ю.Л. Філімонов

© _____, 2020 р.

© _____, 2020 р.

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітній рівень підготовки	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 4	Галузь знань 24 «Сфера обслуговування»	Обов’язкова	
	Спеціальність 242 «Туризм»		
Модулів – 2	Освітньо-професійна програма « Туризм »	Рік підготовки:	
Змістових модулів – 4		2020-й	2020- 2021-й
		Семестр	
Загальна кількість годин - 120		3-й	3-й – 4-й
		Лекції	
Тижневих годин для денної форми навчання: 2 год, аудиторних – 56 годин, самостійної роботи здобувача – 64 години	Освітній рівень: перший (бакалаврський)	-	-
		Практичні, семінарські	
		0 год	0 год
		Лабораторні	
		56 год	16 год
		Самостійна робота	
		64 год	134 год
		Вид контролю:	
		екзамен	екзамен

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета курсу: формувати у здобувачів загальні та професійно орієнтовані мовленнєві компетенції (лінгвістичну, соціокультурну та прагматично-комунікативну) для забезпечення їхнього ефективного спілкування; сприяти розвитку у здобувачів здібностей до самооцінки та здатності до самостійної роботи як під час навчання у виші, так і після отримання диплома про вищу освіту.

Завдання дисципліни: навчання дисципліни зводиться до набуття здобувачами навичок практичного володіння другою іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, зумовленої професійними потребами, одержання новітньої фахової інформації з іноземних джерел; користування усним монологічним та діалогічним мовленням у межах побутової, суспільно-політичної та фахової тематики; перекладу фахової літератури.

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач повинен

знати:

- 1) основи фонетичної системи німецької мови;
- 2) нормативну граматику німецької мови;
- 3) лексичний мінімум, передбачений програмою;
- 4) мовленнєвий етикет спілкування.

уміти:

1) ефективно використовувати німецьку мову як при спілкуванні в реальних життєвих ситуаціях, так і для набуття і поглиблення знань впродовж життя;

2) орієнтуватись у соціокультурних аспектах країни, мову якої вивчають, використовувати вміння, набуті під час навчання, відповідно до комунікативної ситуації;

3) використовувати навчальний досвід для подальшої самостійної роботи з метою самовдосконалення;

4) використовувати аутентичний іншомовний матеріал з метою самоосвіти.

Перелік компетентностей:

Інтегральна компетентність: Здатність комплексно розв'язувати складні професійні задачі та практичні проблеми у сфері туризму і рекреації як в процесі навчання, так і в процесі роботи, що передбачає застосування теорій і методів системи наук, які формують туризмознавство, і характеризуються комплексністю та невизначеністю умов.

Загальні компетентності:

1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

3. Здатність діяти соціально відповідально та свідомо.

4. Здатність до критичного мислення, аналізу і синтезу.

5. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.

6. Здатність працювати в міжнародному контексті.

7. Вміння виявляти, ставити і вирішувати проблеми.

8. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

10. Навички міжособистісної взаємодії.

11. Здатність планувати та управляти часом.

12. Здатність працювати в команді та автономно.

Спеціальні (фахові) компетентності:

1. Знання та розуміння предметної області та розуміння специфіки професійної діяльності

2. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

3. Здатність працювати у міжнародному середовищі на основі позитивного ставлення до несхожості до інших культур, поваги до різноманітності та мультикультурності, розуміння місцевих і професійних традицій інших країн, розпізнавання міжкультурних проблем у професійній практиці.

Програмні результати навчання

Здобувач повинен:

ПР04. Пояснювати особливості організації рекреаційно-туристичного простору.

ПР07. Розробляти, просувати та реалізовувати туристичний продукт.

ПР08. Ідентифікувати туристичну документацію та вміти правильно нею користуватися. ПР09. Організовувати процес обслуговування споживачів туристичних послуг на основі використання сучасних інформаційних, комунікаційних і сервісних технологій та дотримання стандартів якості і норм безпеки.

ПР11. Володіти державною та іноземною (ними) мовою (мовами), на рівні, достатньому для здійснення професійної діяльності.

ПР12. Застосовувати навички продуктивного спілкування зі споживачами туристичних послуг.

ПР13. Встановлювати зв'язки з експертами туристичної та інших галузей.

ПР18. Адекватно оцінювати свої знання і застосовувати їх в різних професійних ситуаціях.

ПР19. Аргументовано відстоювати свої погляди у розв'язанні професійних завдань.

Міждисциплінарні зв'язки:

1. Курс англійської мови для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти.
2. Країнознавство.
3. Менеджмент.
4. PR-технології.

3. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Знайомство

Тема 1. Інформація про особу. Фонетичний курс. Вітання.

Тема 2. Знайомство. Адреса. Місце проживання. Мова. Сім'я. Друзі.

Граматичний матеріал:

Порядок слів в розповідному та питальному реченнях. Питальні слова.

Відмінювання правильних дієслів у теперішньому часі. Дієслова *sein*, *haben*. Заперечення *nicht* та *kein*.

Іменник: Означений та неозначений артиклі. Множина іменників.

Особові та присвійні займенники. Називний та знахідний відмінки.

Числівник.

Сполучники *und, aber, oder, sondern, denn*.

Тема 3. Житло. Предмети побуту.

Тема 4. Їжа та напої.

Тема 5. Ресторан. Меню. Замовлення. Розрахунок.

Граматичний матеріал:

Відмінювання неправильних дієслів у теперішньому часі. Модальні дієслова: відмінювання та вживання. Займенник *man*. Спонукальні речення.

Словотворення: складні іменники.

Тема 6. Мій робочий день.

Тема 7. Вільний час. Хобі.

Граматичний матеріал:

Дієслова з відокремлюваними та невідокремлюваними префіксами. Зворотні дієслова. Давальний відмінок. Займенник *es*. Прислівники часу. Прийменники, що керують давальним відмінком. Прийменники, що керують давальним і знахідним відмінками. Порядкові числівники. Складнопідрядне речення. (Сполучники *deshalb, darum, deswegen, dann, trotzdem*).

Змістовий модуль 2. Подорожі

Тема 8. Подорожі. Підготовка до подорожі. Подорож залізницею.

Тема 9. Одяг.

Тема 10. Покупки.

Тема 11. У лікаря.

Граматичний матеріал:

Минулий час: Perfekt, Präteritum. Складнопідрядні речення причини. Додаткові підрядні речення. (Сполучники *wenn, weil, da, dass, ob*).

Тема 12. Орієнтація у місті.

Тема 13. Рідне місто. Визначні місця.

Граматичний матеріал:

Ступені порівняння прикметників Прийменники місця. Підрядні речення часу. Означальні підрядні речення. Прислівники місця. Майбутній час.

Змістовий модуль 3. Готель

Тема 14. Організація готелю. Послуги.

Тема 15. Відділи готелю. Професії.

Тема 16. Реєстрація гостей. Обслуговування гостей по телефону.

Граматичний матеріал:

Відмінювання прикметників. Підрядні речення мети. Сполучник *dami*). Інфінітивний зворот **um ... zu + Infinitiv**.

Словотворення: прикметники.

Форма підсумкового контролю успішності навчання – екзамен.

Засоби діагностики успішності навчання - поточний та семестровий контроль.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	Денна форма						Заочна форма					
	усь ого	у тому числі					усьо го	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Змістовий модуль 1. Знайомство												
Тема 1. Інформація про особу. Фонетичний курс. Вітання.	8			4		4						
Тема 2.	8			4		4						

Знайомство. Адреса. Місце проживання. Мова. Сім'я. Друзі.												
Тема 3. Житло. Предмети побуту.	8			4		4						
Тема 4. Їжа та напої.	8			4		4						
Тема 5. Ресторан. Меню. Замовлення. Розрахунок.	8			4		4						
Тема 6. Мій робочий день.	6			2		4						
Тема 7. Вільний час. Хобі.	6			2		4						
Разом за змістовим модулем 1	52			24		28						
Змістовий модуль 2. Подорожі												
Тема 8. Подорожі. Підготовка до подорожі. Подорож залізницею.	8			4		4						
Тема 9. Одяг.	6			2		4						
Тема 10. Покупки.	8			4		4						
Тема 11. У лікаря.	6			2		4						
Тема 12. Орієнтація у місті	8			4		4						
Тема 13. Рідне місто. Визначні місця.	8			4		4						
Разом за змістовим модулем 2.	44			20		24						
Змістовий модуль 3. Готель												
Тема 14. Організація готелю. Послуги.	8			4		4						
Тема 15. Відділи готелю. Професії.	8			4		4						
Тема 16. Реєстрація гостей. Обслуговування гостей по	8			4		4						

телефону.												
Разом за змістовим модулем 3.	24			12		12						
Усього годин	120			56		64						

5.Теми лабораторних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Інформація про особу. Фонетичний курс. Вітання.	4
2.	Знайомство. Адреса. Місце проживання. Мова. Сім'я. Друзі.	4
3.	Житло. Предмети побуту.	4
4.	Їжа та напої.	4
5.	Ресторан. Меню. Замовлення. Розрахунок.	4
6.	Мій робочий день.	2
7.	Вільний час. Хобі.	2
8.	Подорожі. Підготовка до подорожі. Подорож залізницею.	4
9.	Одяг.	2
10.	Покупки.	4
11.	У лікаря.	2
12.	Орієнтація у місті.	4
13.	Рідне місто. Визначні місця.	4
14.	Організація готелю. Послуги.	4
15.	Відділи готелю. Професії.	4
16.	Реєстрація гостей. Обслуговування гостей по телефону.	4
Разом		56

6. Самостійна робота

№ з/п	Тема	Кількість годин
1.	Вивчити алфавіт. Ознайомитися з граматичним матеріалом: Verben: sein, haben, werden.	6
2.	Ознайомитися з граматичним матеріалом: Pluralformen der Substantive. Скласти діалог на тему «Знайомство». Опрацювати тему "Моя родина" і скласти тези до тексту. а) підготувати розповідь про свою сім'ю; Література основна: [5: с. 15]	6
3.	Ознайомитися з граматичним матеріалом: Numeralien Читання: «Personen und Hobbys» [3, S. 18]; «Leute, Leute» [1, S. 14-15].	6
4.	Монологічне та діалогічне мовлення на тему: «Essen und Trinken». Читання: «Esskultur in Deutschland» [3, S. 94].	6
5.	Читання: «Was es in einer Stadt gibt?» [3, S. 66].	6
6.	Монологічне та діалогічне мовлення на тему: «Was tun Sie für Ihre Gesundheit?».	6
7.	Ознайомитися з граматичним матеріалом: Kasus. Deklination der Substantive, der Artikel, der Personalpronomen. Gebrauch des Artikels.	6
8.	Говоріння «Urlaubsreise: Leider nein!» [3, S. 157], [1, S. 46-47].	6
9.	Ознайомитись з усною розмовною темою "Reise". Опрацювати тему та підготувати: а) розповідь про різні види транспорту; б) розповідь про країну, яку б хотілося відвідати.	8
10.	Робота в Internet з культурологічною та соціолінгвістичною метою: підготувати доповідь про послуги, що надаються у готелі.	8
Разом		64

7. Методи навчання

У ході вивчення другої іноземної (німецької) мови використовуємо такі методи навчання:

1. група методів за джерелом передачі й сприйняття інформації: словесні (пояснення навчального матеріалу, монологічне/діалогічне мовлення, аудіювання, тощо), наочні (відеосюжети, граматичні таблиці, рисунки на дошці та інше), практичні (робота в мультимедійному класі з аудіо- та відеоматеріалами)

2. група методів за логікою передачі і засвоєння навчального матеріалу: індуктивний, дедуктивний, аналітичний, синтетичний, узагальнення, виділення головного тощо

3. група методів за ступенем самостійного мислення при засвоєнні знань: репродуктивний та продуктивний

4. група методів за ступенем управління навчальним процесом: навчання під керівництвом викладача, самостійна робота з підручником, електронними джерелами інформації та аудіо/відеоматеріалами; виконання письмових завдань (рефератів, резюме та інше), підготовка домашнього читання.

8. Методи контролю

Контроль знань, умінь та навичок здобувачів – невід’ємна складова педагогічного процесу та форма зворотнього зв’язку при вивченні курсу «Друга іноземна (німецька) мова». У процесі навчання іноземним мовам використовуємо такі види контролю:

1. Поточний
2. Періодичний (проміжний)
3. Підсумковий

Поточний контроль це контроль рівня знань та вмінь у процесі навчання, який проводиться на лабораторних (практичних) заняттях. Його види та форми: метод усного опитування, метод письмового контролю, метод тестового контролю, модульний контроль.

Періодичний (проміжний) – це контроль після вивчення розділу (теми), змістових модулів. Він включає наступні види контролю: контрольні роботи, тести, усне опитування (розмовні теми).

Підсумковий контроль – це контроль, який здійснюється в кінці вивчення курсу. Це семестровий контроль, тести, заліки, іспити.

9. Розподіл балів, які отримують здобувачі

Поточне тестування та самостійна робота																Підсумковий екзамен	Сума
Змістовий модуль №1							Змістовий модуль №2						Змістовий модуль №3				
T 1	T 2	T 3	T 4	T 5	T 6	T 7	T 8	T 9	T 10	T 11	T 12	T 13	T 14	T 15	T 16		
6	5	6	5	6	5	6	5	6	6	5	6	5	6	6	6	10	100

T1, T2 ... T16 – теми змістових модулів

10. Шкала оцінювання: національна та ЄКТС.

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ЄКТС	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
75-81	C		
66-74	D	задовільно	
60-65	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

11. Методичне забезпечення

1. Борзенко В. І., Степаненко С. О., Кропивка С. Т. Методичні вказівки до роботи над усними розмовними темами з німецької мови. Харків. 2009. 135 с.
2. Гладких І.О., Шульга І.В. Німецька мова: розмовні теми та завдання: посіб. / Харк. нац. аграр. ун-т ім. В. В. Докучаєва. Харків: ХНАУ, 2018. 131 с.
3. Програма навчальної дисципліни для підготовки фахівців в аграрних вищих навчальних закладах II – IV рівнів акредитації. К.: Аграрна освіта, 2004. 15 с.
4. Rahmencurriculum für studienbegleitenden Deutschunterricht an ukrainischen Hochschulen und Universitäten. Рамкова програма з німецької мови для професійного спілкування для вищих навчальних закладів України. - Координатор проекту Л.Аззоліні, Гете- Інститут Київ. – Колектив авторів: Амеліна С.М., Аззоліні Л.С., Беньямінова Н.Є., Гавриш М.М., Драганова Г.В., Жданова Н.С., Ісаєв Є.Ш., Леві-Гіллеріх Д., Левченко Г.Г., Олійник В.О., Петрашук Н.Є., Піхтовнікова Л.С., Сергєєва Л.І., Слободцова І.В., Соболева Н.Г., Чепурна З.В. Київ: Ленвіт, 2006. 90 с.
5. Аудіо/відеотека кафедри.
6. Мультимедійні програми.

12. Рекомендована література

Основна

1. Бориско Н.Ф. Бизнес-курс немецкого языка. Киев: Логос, 1998. 350 с.
2. Хоменко Л. О. Німецька мова. Практичний курс німецької мови для сільськогосподарських ВНЗ II –IV рівня акредитації. Вінниця: Нова книга, 2009. 524 с.
3. Текстотека кафедри.

Додаткова

1. Гур'єва Т.А. Граматика / Харк. нац. аграр. ун-т ім. В. В. Докучаєва. Харків: ХНАУ, 2006. 50 с.
2. Хоменко Л.О. Німецька мова. Вінниця: Нова книга, 2002. 140 с.
3. Фонотека кафедри.
4. Журнали:
 - «Deutsch Perfekt»
 - «Zeit Leo»

13. Інформаційні ресурси

1. Deutsch als Fremdsprache [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.daf-portal.de>
2. Landeskunde [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://landeskunde.wordpress.com>
3. Deutsche Welle [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.dw-world.de>